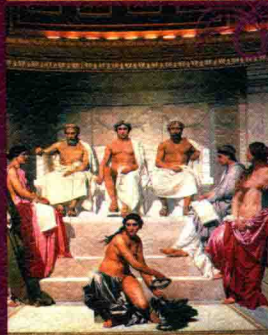




北大高等教育文库
• 大学之道丛书 •



The Idea of a University

大学的理念

[英] 约翰·亨利·纽曼 (John Henry Newman) 著
高师宁 何克勇 何可人 何光沪 译
高师宁 何光沪 校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



The Idea of a University

大学的理念

[英] 约翰·亨利·纽曼 (John Henry Newman) 著

高师宁 何克勇 何可人 何光沪 译

高师宁 何光沪 校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

大学的理念/(英)纽曼(Newman,J. H.)著;高师宁等译. —北京:北京大学出版社,2016.6

(北大高等教育文库·大学之道丛书)

ISBN 978-7-301-25014-3

I. ①大… II. ①纽… ②高… III. ①高等教育—研究 IV. ①G64

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第246610号

书 名 大学的理念

Daxue de Linian

著作责任者 [英]纽曼(John Henry Newman) 著 高师宁 等译

丛书策划 周雁翎

丛书主持 周志刚

责任编辑 周志刚

标准书号 ISBN 978-7-301-25014-3

出版发行 北京大学出版社

地 址 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址 <http://www.pup.cn>

电子信箱 zyl@pup.pku.edu.cn

新浪微博 @北京大学出版社

电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767346

印 刷 者 北京大学印刷厂

经 销 者 新华书店

965毫米×1300毫米 16开本 20.5印张 276千字

2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷

定 价 49.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

中文版序

何光沪



耶鲁大学教授弗兰克·M. 特纳(Frank M. Turner)说,针对150年来大学的发展这一主题,还没有一本书的影响能超过纽曼的《大学的理念》。对于这话,我作为一位宗教学领域的学者和大学教育的新人,起初是不甚了然的。因为我只知道纽曼是19世纪中叶“牛津运动”的重要人物,后又因改宗天主教并出任枢机主教而轰动一时。我以为宗教学领域以外的人很少知道牛津运动,还以为纽曼虽然在宗教领域极其著名,但在教育领域的影响,即便有,也不会太大。因为我多年前看过一点国人编的外国教育史,除了以教育思想闻名的夸美纽斯和裴斯泰洛齐等人,在其他领域闻名而其教育思想又不能不提到的人,似乎在近代是洛克、卢梭和杜威等哲学家,对于纽曼的名字,至少那时是毫无印象。

然而,在校译完这本书之后,我却不得不服了特纳的上述评论。这绝不仅仅是因为特纳是教育领域或教育史方面领先的专家,所言不虚;也不仅仅是因为,这本书作为整个西方文化传统在教育学方面的经典著作,至今还在西方大学中作为有关课程的基本教材使用;而是因为,这本书的形式和内容本身,的确具有一般教育学书籍所罕见的吸引力和说服力。

而这种吸引力和说服力,又绝不仅仅是因为它的作者是一位以学识宏富和能言善写而名噪一时的雄辩家和作家,是一位名牌学府的名

人和创办大学的校长；也不仅仅是因为，这本书的英文原文充满了信手拈来的典故、妙语连珠的比喻、旁征博引的论证、反复辩难的坚韧，甚至一泻千里的情热；而是因为，它所提出的问题，不但对现代社会中的大学，甚至对我国当代的大学而言，都是颇值得深思，颇值得讨论的。其中有一些问题，甚至是我们的家长们、教师们、校长们想了多年、说了多年而未解决的。这不能不令人深为感叹！

这些问题中最主要的一个，就是我们的学校多年来所提的诸多口号中最为正确又最难实施的一个——素质教育。现在国人常说，国力的竞争，归根结底是教育的竞争，是国民素质的竞争。姑不论“竞争”是否就是一项事业、一个集体或个人人生的最终目的，但这个口号，或者更准确些说，这个原则，确实是众多有识之士的明智总结，是中国教育正反两面经验的结晶，是我们至少几十年来的耳闻目睹、痛切体验，甚至是我们的血和泪、伤和疤、喜和乐、怒和怨，我们的油然感慨，我们的不眠之思……所带给我们的最重要的教训！

这里所说的素质，当然不是指天生的性格气质之类，而是指那种后天的、人文的、可变的、可塑的，因而是可因教育或教化而或高或低、或好或坏、或优或劣的素质；是中国古人所谓由“习染”而可“变化”的“气质”。实际上，全人类的相通，乃由于先天的“性相近”；而各国各族的距离，则由于后天的“习相远”。这个“习”，即习染或教化或教育造成的国民素质，决定着一个民族或国家中每一个人的生活状况：我们的医院怎样？我们的学校如何？我们的环境是否优美？我们的马路是否安全？大到我们的经济是否健康、政治是否民主？小到我们的家庭是否和睦、邻里是否安宁……影响我们的每一天以至一辈子生活质量的所有这些东西，无一不取决于我们的“人的素质”。而这个素质，当然是由从家庭到社会，从司法到传媒的广义教育环境所造就，当然得靠每一个人从小到老、由内及外的自觉磨炼和养习，但是，越来越多的青年在进入社会生活之前的学习阶段，即大学阶段所受的教育，无疑在素质养成中起着关键的、常常是转折性的作用。

因此，大学教育应当为培养“人的素质”服务，或者说，大学教育就

应当是素质教育。当然,这里所说的“大学教育”,主要是指本科生教育。因为研究生阶段的教育,应该是也不能不是为将来从事的职业服务的“专业教育”,所以必然局限于某一或某些学科的教学,这些学科绝不需要一个社会的所有成员全都去了解或学习。但是,一种健康的社会生活却需要社会的所有或绝大部分成员具有优良的素质,甚至一个人自身健康的家庭生活或个人生活,也需要这种素质(社会、家庭和个人的健康生活,应是超越于“竞争”手段之上的目的)。一方面,专业教育的狭隘性,决定了它不同于需要全面性、广博性的素质教育,而且,研究生阶段的受教育者多半都已形成了较确定的世界观和人生观,甚至较固定的生活与思维习惯,“素质教育”已很难奏效;另一方面,对于本科阶段以前的受教育者,包括中小学和职业专科等学校的学生,当然更应该进行素质教育,而且,纽曼在此书中对以记忆为中心、被动接受现成知识为特点的教育批判,当然也适用于大学以下的各级学校。但是无论如何,随着我国大学教育的加速发展,大学招生数目的迅速扩大,在刚进入社会生活、在各种不同部门工作的青年总数中,本科毕业生的比例正在迅速增加。“大学生大把大把抓”这句话,意味着大量人口的素质,甚至整个中国社会的素质,在越来越大的程度上,将取决于大学本科的教育状况。

令人遗憾的是,我国现在的大学教育,总体上恰好处于纽曼所批判的那种状况中——把本科教育搞成了专业教育(professional education)。前面说到素质教育“最难实施”,其中的原因,也许正是这个制度性偏差或大观念偏差。纽曼在本书中雄辩地论证了本科教育的目的,在于为学生进入社会而不是进入专业工作做准备,在于培养合格的公民而不是培养职业能手,在于培养“绅士”而不是培养“专才”,所以应搞“博雅教育”而不是“专业教育”。撇开那些我们不会采纳的术语(及其隐含的时代局限)而看其实质,他实际上道中了我们混淆本科生教育与研究生教育性质的观念偏差。这两种教育的差别不在于知识高低深浅的程度差异,而在于根本任务的不同:本科生教育应该培养“人”——社会的人,大写的人;而不是培养“才”——专业的才,职

业的才！后者应成为研究生教育的任务。健全的人，在工作中是不难成“才”的；而片面的“才”，在社会中却常常很难成为健全的人。

也许正因为如此，当西方的本科生不但可以自由转系，甚至被要求选修许多相去甚远的学科，还必须修一些似乎无用的“核心课程”（如哈佛大学的“儒家伦理”即被列为全校核心课程）的时候，我们的许多大学却对这些做法毫不理解甚至加以限制，以至于一个中国学生，假如看到一个美国学生一周之内奔走于数学系、音乐系、历史系和哲学系的教室之间，一定会大惑不解！其实，这种现象，正是纽曼在这本书中表达的思想产生的巨大影响之一例。当然，我们必须注意到，一方面由于纽曼所处的历史环境和时代局限，个人经历和思想局限，另一方面由于现代社会和大学的巨大变迁，纽曼的许多观点或论述已表现出诸多的矛盾或过时之处，很多都应予以批判或重新审视。但是，纽曼用他那个时代和他那个国度所特有的语言，表达了某些在大学教育甚至一般教育中具有普遍性的东西。世上有一些道理，绝不因为古老就会过时，反而是历久弥新。何况，纽曼在此书中，确实还提出了众多的、今日仍需深思的大问题，例如：大学教育的性质、教学与科研之间的关系、各门学科与知识整体的关系、宗教和道德价值与人格教育的关系、神学与其他学科的关系、文学的教育功能及其与民族历史的关系、知识与学习的关系、知识与专业技能的关系、宗教与科学的关系，等等。我在这篇序言里写到的，确实只是这本书所涉及的众多问题之一。当然，我们今天的大学，甚至整个教育事业面临的问题，也是众多的，有些已超出此书的范围（例如教育体制、教育与其他制度的关系等）。但是，我在这里提出的这个问题，即纽曼用“博雅教育”一词所表述的素质教育问题，也许是涉及教育目标的最大问题。

为了国民素质的提高，所有大专院校的校长们、院长们、教务长们，当然更主要的是，所有的老师们，都来读读这本书吧！

2002年9月15日

于丹麦奥胡斯大学

《大学的理念》中的博雅教育学说

沈文钦



对于《大学的理念》一书,学界历来评价甚高,有人认为该书“迄今为止仍然是有关大学宗旨的最雄辩的阐述”^①。美国学者雅罗斯拉夫·帕利坎(Jaroslav Pelikan)甚至称其为“有史以来关于大学的最重要的一本书”^②。尽管纽曼一度对这部作品不甚满意,但在晚年,他也自认《大学的理念》一书是其生平最富“建设性”的五部著作之一^③。

除了得到学术界的高度评价,《大学的理念》一书还在全世界拥有广泛的读者群。一百多年来,该书不断再版,并被翻译成各种西方语文以至日文、中文等东方文字。2009年,与爱尔兰天主教大学有承继关系的都柏林大学学院(University College Dublin)推出了该书的最新版本^④,第二年即重印。

今天来看,这本书的重要性主要表现为两个方面。第一,该书是英语世界第一次提出并系统论述“大学理念”的著作。第二,该书系统地阐述了博雅教育的理想,并对这一理想给予了最有力的辩护。

① Smith, D. & Langslow, A. K. (1999). *The Idea of a University*. London: J. Kingsley Publishers, 8.

② Pelikan, J. J. (1992). *The Idea of the University: A Reexamination*. New Haven: Yale University Press, 190.

③ Ker, I. (1991). *The Achievement of John Henry Newman*. London: Harper Collins Religious, 2.

④ Newman, J. H. (2009). *The Idea of a University*. Dublin: Ashfield Press Publishing Services.

那么,纽曼是在什么样的背景下写作此书并系统阐述其博雅教育学说的呢?纽曼的博雅教育学说,其核心要义为何?与前人的理论相比,纽曼的博雅教育理论有何创新之处,在历史上产生了怎样的影响?这是本文试图回答的问题。

一、缘起:语境与文本

(一) 语境:爱尔兰天主教大学的创办与实践

纽曼关于大学理念的系列演讲是为筹建爱尔兰天主教大学而做的。筹建这所大学的主要目的是为爱尔兰的天主教徒提供一个接受高等教育的场所。

在爱尔兰,英国女王伊丽莎白一世 1592 年在都柏林成立了新教教派的三一学院,该学院自从 1793 年起就已经向天主教徒和其他非国教徒开放,但学校的奖学金和研究员名额仍然只向国教会的成员开放。因此,对于天主教徒来说,三一学院并非理想之选。1795 年在梅努斯成立的天主教神学院到 19 世纪 40 年代之后基本上只向神职人员开放,因此它也无法满足爱尔兰的普通天主教徒的教育需求。^① 1845 年,英国政府在爱尔兰的贝尔法斯特、科克和戈尔韦这三个城市建立了非教派性的女王学院,这些教育机构同时向天主教徒和新教徒开放。爱尔兰天主教教士团的丹尼尔·墨菲等人支持这一政策,但很多爱尔兰天主教领袖人物极力反对。当时爱尔兰天主教的大主教保罗·库伦(Paul Cullen)认为这种混合教育的形式对爱尔兰的天主教徒来说是不可接受的,有人甚至认为女王学院是英国政府试图控制爱尔兰教育的一场阴谋。在英格兰,牛津、剑桥的大门基本上是为天主教

^① Barr, C. (2003). *Paul Cullen, John Henry Newman, and the Catholic University of Ireland, 1845-1865*. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 27, 63.

教教徒关闭的(虽然剑桥偶尔招收个别天主教徒)。

为了对抗这三所非教派的女王学院,并为英国的天主教徒提供一个接受大学教育的场所,罗马天主教决定在爱尔兰成立一所天主教的大学。

1851年,经过数年筹备,爱尔兰天主教大学的建校工作进入实质性阶段。3月,为新大学选一位校长的问题提上了日程;4月12日,纽曼的朋友罗伯特·惠迪致信库伦^①,建议邀请纽曼发表关于大学教育的演讲。不过,他没有提名纽曼当校长,他推荐的人选是亨利·曼宁。^② 保罗·库伦在和纽曼通信、交往之后,对纽曼的才华非常激赏,遂邀请他担任创校校长。纽曼起初不愿担任校长一职,但在朋友劝说下接受了这一邀请。1852年5月10日至6月7日,纽曼在都柏林进行了五次关于大学理念的演讲。此后纽曼曾几次到爱尔兰。1853年11月,纽曼再次到爱尔兰,考察大学所购买并拟作为校址的房产。^③

1854年,纽曼和20位住校学生一起出席了爱尔兰天主教大学的开学典礼,正式就任校长之职。^④ 开学典礼办得极为简朴、低调。6月8日,《天主教大学报》(*Catholic University Gazette*)创刊;11月3日,哲学与文学学院成立。^⑤ 同年夏天,在纽曼的支持下,大学购买了若干房产作为医学院大楼,医学院很快得以成立^⑥,并取得相当大的成功。事实上,在天主教大学的各个院系中,医学院的成绩是最突出的。

1856年是纽曼在爱尔兰天主教大学办学成绩非常突出的一年。

① 保罗·库伦(1803—1878)是教皇绝对权力主义(Ultramontanism)、教皇无谬性(papal infallibility)的鼓吹者。他从1849年起担任爱尔兰天主教的大主教,直至1878年病逝。

② Barr, C. (2003). *Paul Cullen, John Henry Newman, and the Catholic University of Ireland, 1845-1865*. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 27, 63.

③ Tristram, H. ed. (1956). *John Henry Newman: Autobiographical Writings*. London: Sheed and Ward, 285.

④ Buckley, M. J. (1998). *The Catholic University as Promise and Project: Reflections in a Jesuit Idiom*. Washington, D. C.: Georgetown University Press, xiii.

⑤ Ker, I. Editor's Introduction. *John Henry Newman. The Idea of a University Defined and Illustrated*. Oxford: Clarendon Press, xxi, xxix-xxx, xxxviii, xxv, xxviii.

⑥ Newman, J. H. (1896). *My Campaign in Ireland*. Aberdeen: A. King & Co., printers to the University, 295-296, 298, 299, 433, 372.

这一年,纽曼花费巨资给医学院配备了一个化学实验室。^①理学院的筹备也提上日程,纽曼指出,“建立一所优良的理学院是我最重要的目标之一”^②。他还在这一年提交了筹办工学院的计划书。^③纽曼认为,爱尔兰天主教大学应当向师生提供礼拜的场所。大学的官方教堂也在这一年正式开放,纽曼亲自参与了教堂的设计,并在教堂做了八次布道。

1858年,“为鼓励我们的科学工作、培养我们的教师、加强大学成员的合作并扩大大学的声誉”^④,大学创办了学术期刊《亚特兰蒂斯:文学与科学记录》(*Atlantis: Register of Literature and Science*)。《亚特兰蒂斯》第一期的内容分为三个部分:文学、科学研究与科学信息。纽曼亲自为刊物第一期撰写了序言,他指出,创办这份刊物的目的是保存爱尔兰天主教大学成员在“文学与科学研究”方面的成果。大学教师的职业是智性的,因此他们应当“记录脑力劳动所带来的思想或结论……他们甚至应当将向他人传达有价值的思想视为一种社会责任”。^⑤显然,纽曼在这里认为,发表研究成果是教授的职责所在。纽曼将《亚特兰蒂斯》视为新大学最重要的机构之一,其中一个原因在于,该刊物“在性质上不是地方的,而是世界性的……它可以提高大学教授知名度,使其成为对文学和科学界有用之人”^⑥。纽曼本人也在该期刊上发表论文,创刊号的第一篇论文即是纽曼的《论本笃会的使命》,他还在第二期上发表了一篇题为“论准则”的论文。无论是学院的设置、校舍的建设,还是教学和科研,纽曼所执掌的爱尔兰天主教大学似乎前途一片光明。但与此同时,大学的发展也面临巨大的障碍和

① Newman, J. H. (1896). *My Campaign in Ireland*. Aberdeen: A. King & Co., printers to the University, 295-296, 298, 299, 433, 372.

② Ibid.

③ Kelly, S. (2012). *A Conservative at Heart? The Political and Social Thought of John Henry Newman*. Blackrock, Co Dublin: The Columba Press, 181, 166.

④ Newman, J. H. (1896). *My Campaign in Ireland*. Aberdeen: A. King & Co., printers to the University, 295-296, 298, 299, 433, 372.

⑤ Ibid.

⑥ Ibid.

危机。由于无法从英国政府获得皇家特许状(Charter),爱尔兰天主教大学不具有颁发学位的权力,这导致学校无法吸引足够的生源。到1858年,全校的全日制学生大约为150人。

1854—1857年,纽曼一共聘用了26位教授和讲师,其中包括20位爱尔兰学者、4位英格兰学者和2位欧洲大陆学者,学科涵盖希腊语、拉丁语、现代文学、英语、法语、意大利语、西班牙语、物理、化学、医学、解剖学、建筑学等。^①

尽管纽曼在演说中对天主教大学提出了很好的构想,并且为这所大学的发展付出了很多心力,但大学仅仅运转了四年,他就提出了辞职。1858年11月4日,纽曼在大学做了最后一次演讲,当天晚上他就坐船返回英格兰,余生再也没有踏上爱尔兰的土地。^② 纽曼辞职一方面是伯明翰的奥拉托力会需要他投入全副精力;另一方面是由于他在爱尔兰面临诸多困难,无法有效打开局面^③;而最主要的问题是他无法接受保罗·库伦过于保守的教育观点,两人在爱尔兰的共事很不愉快。库伦认为天主教徒只能在天主教学校接受教育。而纽曼则认为,天主教徒在非天主教的大学接受教育——即混合教育——是可以接受的,1864—1867年,他还试图在牛津大学建立一个专门的馆舍供天主教徒在校内学习,因多方阻挠而未果。^④ 在写给密友的书信中,纽曼甚至私下同意威廉·格拉斯通(William Gladstone)的爱尔兰大学方案——将都柏林的爱尔兰大学并入非教派的机构——是有利的。而库伦不顾一切地反对这一方案。^⑤

在纽曼辞职之后,爱尔兰天主教大学的发展并不顺利。此后两年,大学基本处于半停顿的状态,直到1861年伍德洛克(Woodlock)被聘为新任校长才短暂地恢复了生机。1862年,大学在都柏林郊区杜

① Tierney, M. ed. (1954). *Struggle with Fortune: A Miscellany for the Centenary of the Catholic University of Ireland, 1854-1954*. Dublin: Browne & Nolan, 215, 6.

② Collini, S. (2012). *What are Universities for?*. London: Penguin, 43, 44, 41.

③ Dulles, A. (2002). *Newman*. London & New York: Continuum, 134, 148, 163.

④ Ondrako, E. J. (2006). *Progressive Illumination: A Journey with John Henry Cardinal Newman, 1980-2005*. Binghamton: Binghamton University, 5, 10.

⑤ Ibid.

拉姆康德拉(Drumcondra)新购了30英亩土地,拟建一个新的校区。奠基仪式极为隆重,有将近20万人参加。^①但短暂的复兴后,大学又陷入了长期萎靡不振的状态。1882年,爱尔兰天主教大学并入新建的爱尔兰皇家大学(Royal University of Ireland)。1908年,根据《爱尔兰大学法》,爱尔兰皇家大学被解散,爱尔兰国立大学(National University of Ireland)成立。该校是一个大学联盟,其下的独立高校都柏林大学学院在学术和校址上与爱尔兰天主教大学均有承继关系,故其将自身的校史追溯至1854年,并尊纽曼为创校校长。

(二) 文本:《大学的理念》的成书过程

1851年9月16日,纽曼答应了保罗·库伦的演讲邀请,并希望后者提出关于演讲内容的建议。9月20日,库伦在回信中提出了他的建议:

我们在爱尔兰需要的是说服人们,教育应该是宗教性的。……我建议对整个教育问题进行评论——评论的主题或部分主题也许应包括人们接受教育的益处以及他们应当接受的教育类型……此外还有女王学院的教育,或者无宗教的教育,等等。有一个很好的主题是不应当忽略的,即天主教教会及其主教对文学的服务——当然,你最清楚应该选择哪些观点以及如何处理这些观点。^②

1852年5月10日,纽曼现身都柏林最著名的圆形会堂,开始了他的第一次大学演讲,能容纳四百多人的会堂座无虚席、名流荟萃,囊括了都柏林几乎所有的知识界精英。这次演讲非常成功。此后,纽曼又

① Tierney, M. ed. (1954). *Struggle with Fortune: A Miscellany for the Centenary of the Catholic University of Ireland, 1854-1954*. Dublin: Browne & Nolan, 215, 6.

② Ker, I. Editor's Introduction. *John Henry Newman. The Idea of a University Defined and Illustrated*. Oxford: Clarendon Press, xxi, xxix-xxx, xxxviii, xxv, xxviii.

分别在5月17日、5月24日和5月31日发表了三次演讲。5月17日的演讲反响不是很好,但5月31日的演讲取得了和第一次一样的成功,几乎满座。6月7日,纽曼发表了他的第五次演讲,随即返回英国处理法律纠纷。6月26日,法庭宣判纽曼诽谤罪名成立。此后,从6月到12月中旬,纽曼又投入写作,完成了另外五篇演讲词。第五次演讲也是纽曼公开发表的最后一次演讲,另外五篇演讲词并没有公开演讲过。

此后不久,这十篇演说辞首次以“关于大学教育目的与本质之演说”(Discourses on the Scope and Nature of University Education)为题付梓。该书的扉页标明出版时间是1852年,但真正的面世时间是1853年2月2日。^①

1859年,纽曼再版《关于大学教育目的与本质之演说》一书。该书正文前的《启事》称:在准备这一系列演讲时,作者备受“焦虑悲伤之困扰”,而且“身体微恙”,加之该书的写作“需要付出更多的努力”,因此在已完成的著述中,这是他最不满意的。在1859年的版本中,纽曼对1852年的版本进行了必要的删繁就简和一些修正。^②

与1852年的版本相比,1859年的版本有三个显著的改动。

第一,1852年的版本有十讲内容。1859年的版本只有八讲。1852年版《关于大学教育目的与本质之演说》十讲的标题为:1. 导言;2. 神学——知识的一个分支;3. 神学与其他知识的关系;4. 其他知识与神学的关系;5. 普遍知识作为一种哲学;6. 自为目的的哲学知识;7. 哲学知识与心智获取的关系;8. 哲学知识与专业知识的关系;9. 哲学知识与宗教的关系;10. 教会对哲学的责任。1859年的版本将第一讲和第二讲合并到了一起,并删去了第五次演讲“普遍知识作为一种哲学”(General Knowledge Views as One Philosophy)的内容。根据查尔斯·哈罗德(Charles Harrold)的猜测,纽曼删去这一讲的原因很可能

① Newman, J. H. (1882). *The Idea of a University*. Notre Dame: University of Notre Dame Press, xiv.

② Newman, J. H. (1859). *The Scope and Nature of University Education*. London: Longman and Roberts, advertisement, contents.

是该讲对一般知识与神学的关系的阐述不够灵活、全面。^① 在此后所有版本的《大学的理念》一书中,这一讲的内容再也没出现过。^② 因此我们现在通常见到的版本中,一般只有八讲的内容。

第二,纽曼对各讲的标题做了修改。在 1859 年的版本中,原标题中的“哲学知识”(philosophical knowledge)均被改为“博雅知识”(liberal knowledge)。虽然在原文中,这两个术语仍交替出现,但这一改动表明纽曼试图更加突出博雅教育的传统。

第三,纽曼在语言上做了一些修改,使其更适于读者理解。据统计,该版本对 1852 年的版本做了八百多处文字修改。^③

在任职校长期间,纽曼又在不同场合发表了许多演讲,1859 年出版《大学科目演讲集》(*Lectures and Essays on University Subjects*)。1873 年,他将《大学科目演讲集》和《关于大学教育目的与本质之演说》两书合订为《大学的理念:定义与阐明》(*The Idea of a University: Defined and Illustrated*),即我们现在所熟知的《大学的理念》一书。《关于大学教育目的与本质之演说》与《大学科目演讲集》相互补充,前者是爱尔兰天主教大学正式运转之前的演讲,侧重理论的阐发;后者是纽曼在具体办学过程中对爱尔兰天主教大学师生的演讲,更加注重实际,可视为对上半部分大学之理念的“阐明”。值得注意的是,在 1873 年的版本中,纽曼再次修改了九次演讲的题目,标题中的 liberal 一词被去掉了。

纽曼生前不断修订此书,到他去世之前一年(1889 年),已修订至第九版。在纽曼死后,此书不断再版,被广为阅读。

① Newman, J. H. (1947). *The Idea of a University Defined and Illustrated*. New York: Longmans, viii.

② McGrath, F. (1962). *The Consecration of Learning: Lectures on Newman's Idea of a University*. New York: Fordham University Press, 173.

③ Ker, I. Editor's Introduction. *John Henry Newman. The Idea of a University Defined and Illustrated*. Oxford: Clarendon Press, xxi, xxix-xxx, xxxviii, xxv, xxviii.

二、观点：何谓博雅教育？

《大学的理念》一书最核心的部分是关于博雅教育的论述。该书也被称为“英语中有关博雅教育的最有影响的著作”^①。该书之所以今天仍然被经常提起并被阅读，主要是基于它对博雅教育的论述，尤其是“自为目的的知识”“知识与学习的关系”“知识与专业技能的关系”这几讲的内容最为精彩。《大学的理念》一书可视为博雅教育学说的集大成之作，在所有论述博雅教育的著作当中，纽曼的论述最为详尽深入。在很大程度上，纽曼几乎成了博雅教育思想的代名词。

不过，正如伊安·科尔(Ian Ker)所指出的，纽曼并不是一个“非常具有系统性的思想家和作家”^②，德威特·库勒(A. Dwight Culler)也指出《大学的理念》一书存在一些“不一致和前后矛盾”的地方^③，或者如斯蒂芬·科里尼(Stephen Collini)所评论的，读者细读全书，会为其内容的“晦涩以及整体上的高于一切的教条意图”所震惊^④。因此，读者阅读《大学的理念》一书并试图把握纽曼的博雅教育理论时，常常会遇到很多困惑，例如，liberal 一词到底是何含义，博雅教育的课程应该由哪些部分构成，等等。要解开这些疑惑，必须从纽曼对 liberal education 一词的定义和他赋予这个术语的内涵入手。

(一) liberal 的多义性

毫无疑问，“博雅知识”是纽曼的博雅教育思想中最为核心的概

① Turner, F. M. (2002). *John Henry Newman: The Challenge to Evangelical Religion*. New Haven: Yale University Press, 1.

② Ker, I. (1999). Newman's Idea of a University: A Guide for the Contemporary University? In D. Smith & A. K. Langslow. *The Idea of a University*. London: J. Kingsley Publishers, 11-29.

③ Culler, A. D. (1955). *The Imperial Intellect: A Study of Newman's Educational Ideal*. New Haven: Yale University Press, 222.

④ Collini, S. (2012). *What are Universities for?*. London: Penguin, 43, 44, 41.

念。1859年版的《关于大学教育目的与本质之演说》一书共八讲,各讲标题依次为:1. 神学作为知识的一个分支;2. 神学与其他知识分支的关系;3. 其他知识分支与神学的关系;4. 自为目的的博雅知识;5. 博雅知识与学习的关系;6. 博雅知识与专业知识的关系;7. 博雅知识与宗教的关系;8. 教会对博雅知识的责任。^①其中有五讲的标题均包含“博雅知识”这个概念。1929年,纽曼关于大学的演讲曾被柯可兰(T. Corcoran)编为《纽曼:关于博雅知识的演说》(*Selected Discourses on Liberal knowledge: From the Text of the First Edition*)一书出版,这也从一个侧面反映出博雅知识概念在纽曼大学教育思想中的核心地位。^②

在博雅知识这个概念中,又以“liberal”一词最为关键。在《大学的理念》一书中,纽曼曾提出这样一个意味深长的问题:

我们通常会用“liberal knowledge”“liberal arts and studies”或“liberal education”(斜体为原文所加)等名称来表示一所大学或一个绅士所特有的品格或特性,那么,liberal 这个词到底是什么意思呢?^③

在纽曼看来,“liberal 这个词到底是什么意思”之所以至关重要,其原因在于,当我们将“liberal”这个词用于知识或教育时,我们就表达了一种“特定的观念”,而且这种观念是永恒的。因此,澄清“liberal”的语义是理解纽曼教育思想的关键一环。

可以肯定,liberal 这个词对应的是希腊词 eleutheria,纽曼在论证博雅知识的性质时,引用了亚里士多德《修辞学》中的一段话:

在人所拥有的东西中,那些结出果实的是有用的;那些倾向于使人愉悦的就是 liberal 的。说结出成果的,我指的是带来收益

① Newman, J. H. (1859). *The Scope and Nature of University Education*. London: Longman and Roberts, advertisement, contents.

② Corcoran, T. (1929). *Newman, Selected Discourses on Liberal Knowledge: From the Text of the First Edition, with an Introduction*. Dublin: Dept. of Education, University College, 1929.

③ Newman, J. H. (1994). *The Idea of a University Defined and Illustrated*. London: Thoemmes Press, 106, xv, 134, 139, 124, 120, 120-121, 503, 219, xix, 109, 263, 5,